



LIDA Stories

lidastories.net

Ġiroka Malik / Malik's historie

LIDA Italia

Vilius Aistis Vilimas

Hebūn Stemb̄ar (kmr), Espen Stranger-

Johannessen (nb)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Ġiroka Malik

Malik's historie



LIDA Italia

Vilius Aistis Vilimas

Hebūn Stemb̄ar

4

کورساجنی / norsk (nb)



Navê min Malik e û ez 39 salî me. Ez li
Afxanistanê hatime dinyayê. Ola min ji ola
sereke ya Afxanistanê cuda ye.

...

Jeg heter Malik og jeg er 39 år gammel. Jeg ble
født i Afghanistan. Religionen min er forskjellig
fra den største religionen i Afghanistan.



Ez hêvi dikim ku rojêkê vegerim Afganistanê.
Gelek kesên li wir hewcedarê alikariyê ne û ez
dixwazim alikariya wan bikim.

...

Jeg håper jeg kan dra tilbake til Afghanistan en
dag. Mange folk der trenger hjelp, og jeg vil
gjørne hjelpe dem.



Gelek salan mirovên ku ji ola min; dihatin
gêwisandin. Ev ji bo malbata min pir zehmet bû.
...

I mange år har folk som tilhører min religion
blitt forfulgt. Dette har vært veldig vanskelig for
familien min.



Çend sal berê li welatê min şer hebû. Ez ditirsiyam ku ez bê m kuştin. Min malbata xwe li wir hêla û ez çûm Ewropayê û min dest bi jiyaneke nû kir.

...

For noen år siden var det krig. Jeg var redd for å bli drept. Jeg forlot familien min og prøvde å dra til Europa for å starte et nytt liv.



Piştî xwendinê min dest bi xebatê kir. Pêşî ez li xwaringehê xebitîm, paşê ez bûm mamoste ji ber ku min dixwest alîkariya kesên din bikim.

...

Etter studiene begynte jeg å jobbe. Først jobbet jeg på en restaurant, og deretter ble jeg lærer fordi jeg ville hjelpe andre.

Di destpêkê de ji bo fêrbûna ziman min gend
 salan xwend. Zehmet bû, lê ez ji fêrbûna tiştên
 nû kêfxweş dibim.

...

Jeg studerte i flere år, til å begynne med for å
 lære språket. Det var krevende, men jeg liker å
 lære nye ting.



Min gelek kilometre li ser piyan derbas kir.
 Carinan çihê ku ez lê biminim û xwarin tunebû.
 Hin kesên ku ez re geriyam mirin.

...

Jeg gikk mange kilometer. Noen ganger hadde
 jeg hverken mat eller et sted å sove. Noen av de
 jeg reiste med, døde.





Di dawiyê de ez gihîştim. Min hin kesên ji welatê xwe dîtin ku alîkariya min kirin. Ez nizanim bêyî wan min ê çi bikira.

...

Til slutt kom jeg fram. Jeg traff noen folk fra hjemlandet mitt som hjalp meg. Jeg vet ikke hva jeg ville ha gjort uten dem.



Min dest bi fêrbûna ziman kir, lê zehmet bû. Min dizanibû ku ji bo bidestxistina kar, axaftina zimaneke girîng bû.

...

Jeg begynte å lære språket, men det var vanskelig. Jeg visste at det å snakke språket var viktig for å få en jobb.